

LEVEL
3

だんがん 弾丸をボールに



さく 室木静子 ながしな おみ 中越尚美
え 山田夢乃



朗読音声のダウンロード
Audio download

よ まえ ★読む前に Before you read

《多読の読み方》

多読とは、とてもやさしい本から楽しくたくさん読んで日本語を身につけていく方法です。

次の4つのルールを守って楽しく読みましょう。

1. やさしいレベルから読む
2. 辞書を引かないで読む
3. わからないところは、とばして読む
4. 進まなくなったら、他の本を読む



《How to do Tadoku》

Tadoku recommends that everyone should start with very easy books and enjoy a lot of them following the 'Four Golden Rules' below.

1. Start from scratch.
2. Don't use a dictionary.
3. Skip over difficult words, phrases and passages.
4. When the going gets tough, quit the book and pick up another.



これは、^{いし}石のベンチです。^{おもしろ}面白い^{かたち}形を

していますね。



^{うえ}上に^{まる}丸いボールがあります。そこには、

^{だんがん}「弾丸をボールに」^かと書いてあります。



^{だんがん}
弾丸 bullet

1

^{にほん}日本と^{こっき}アメリカの^{なら}国旗も並んでいます。



^{こっき}国旗の下に^{した}「^{にちべい}日米^ふ不再^{せい}戦誓^のの^{いし}碑」と書いてあります。

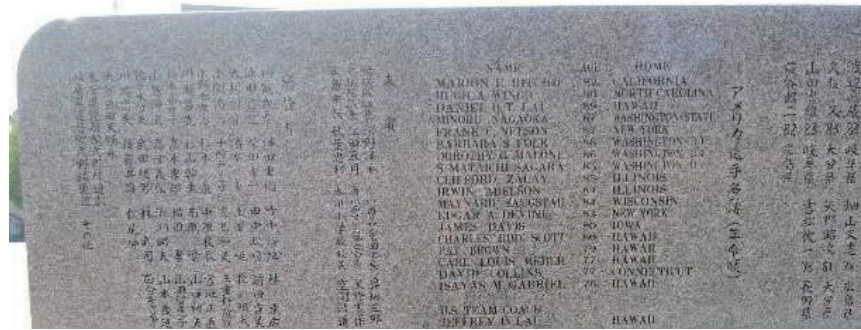
^{にほん}「日本と^{せんそう}アメリカはもう戦争はしない」という意味です。

ベンチの下には、^{した}バットの^え絵があって
^{じゅう}「銃をバットに」^かと書いてあります。

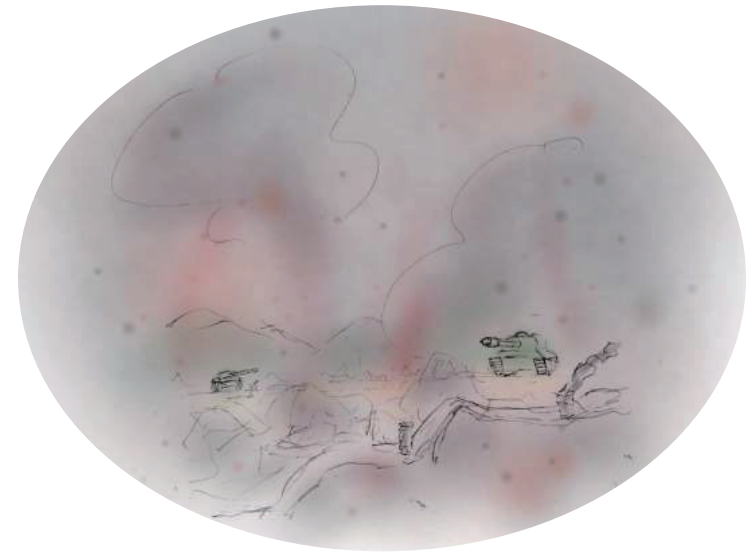
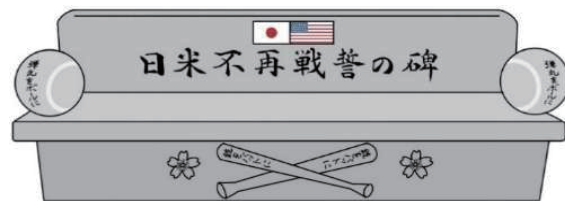
^{こっき}
国旗 national flag

2

ベンチの後ろには、アメリカ人と日本人
 の名前、そして年が書いてあります。92歳、
 90歳、89歳……。



このベンチは広島市の本川小学校にあり
 ます。どうしてここにあるのでしょうか。
 だれが造ったのでしょうか。



日本とアメリカは昔、戦争をしました。
 1941年12月7日（日本の12月8日）、
 日本がハワイのパールハーバー（真珠湾）
 を攻撃しました。たくさんの方が死んだり、
 けがをしたりしました。

その後、戦争は何年も続きました。

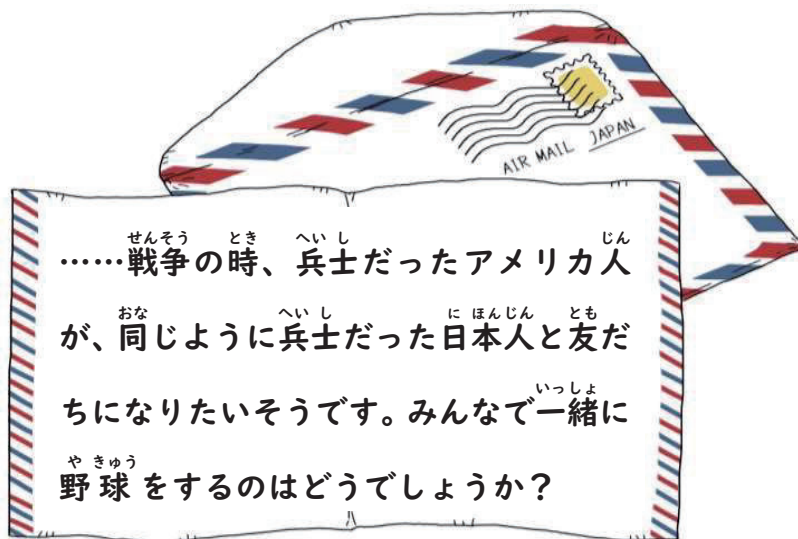
戦争 war 真珠湾 Pearl Harbor 攻撃 attack

ねん がつ にち せんそう お
1945年8月15日、ようやく戦争が終わ

りました。それから61年後の2006年のこ

とでした。アメリカに住む人から、日本にい

る人に、手紙が来たそうです。



へいし soldier

せんそう
— もう戦争はしたくない —

とも
— みんなと友だちになりたい —

にほんじん じん おな きも
日本人もアメリカ人と同じ気持ちでした。

いっしょ やきゅう ひと つぎつぎ あつ
一緒に野球をしたい人たちが、次々に集まりました。



せんそう お ねん いじょうた
でも、戦争が終わって60年以上経って

います。もうみんな若くありません。だから、

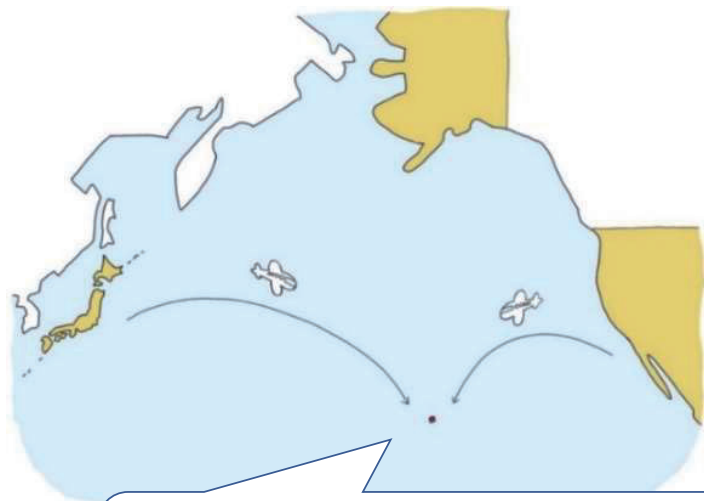
やきゅう あんぜん
野球より安全なソフトボールをすること

にしました。

あんぜん safe

2007年、1回目のソフトボールの試合

はハワイでありました。ハワイは、日本が
アメリカと戦争を始めた所です。



アリゾナ記念館 (ハワイ)
USS Arizona Memorial
From Wikipedia

ソフトボールの前に、みんなでアリゾナ
記念館に行って、一緒に平和を祈りました。

試合 game 平和 peace 祈りました prayed

プレイボール!

アメリカ人と日本人は、再び戦うこと
になりました。

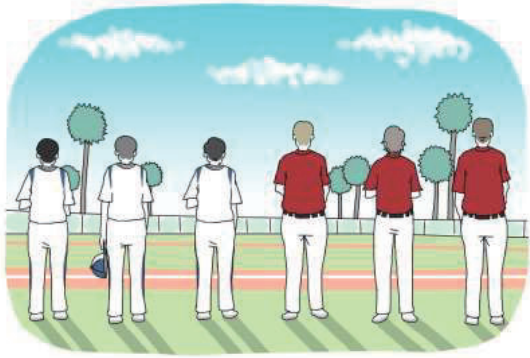
弾丸をボールに、銃をバットに替えて。



でも、みんなは、すぐ友だちになること
ができませんでした。それぞれの顔を見る
と、戦争したことを思って悲しくなるので
す。

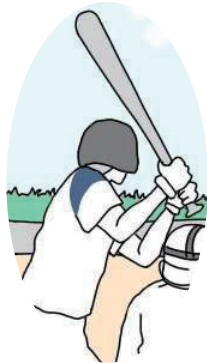
戦う fight 銃 gun

ハワイの^{あお}青い^{そら}空の下で、みんな^{むかし}昔のこ
とを^{かんが}考えていました。^{せんそう}戦争で、^{くる}苦し
たこと、^{かな}悲しかったこと……。



—— ^{せんそう}戦争で^よ良かったことは^{なに}何もない ——
—— どうして^{せんそう}戦争をしたんだろう ——

みんな、^{くら}暗い^{かお}顔でした。
その^{とき}時……。



「あ、ホームラン！」

「わあ、すごい！」

^{きゅう}急にみんなの^{かお}顔が^{あか}明るくなりました！
ソフトボールをしながら、だんだん
^{こころ}心が^{ひと}一つになっていきます。

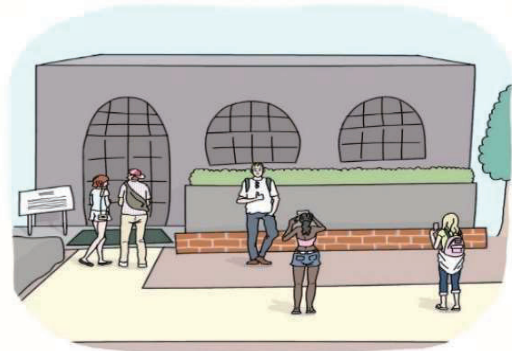
そして、みんなは、これからも^{いっしょ}一緒に
ソフトボールをしようと^{やくそく}約束しました。

ねん かいめ ばしょ
2009年、2回目のソフトボールの場所

ひろしま ほんかわしょうがっこう
が、広島の本川小学校でした。

ひろしま ねん がつおいか
広島は、1945年8月6日（アメリカの8
がついつか げんしばくだん お ところ
月5日）に原子爆弾が落とされた所です。

たてもん ぜんぶこわ ひと
建物はほとんど全部壊れ、人がたくさん
し ほんかわしょうがっこう
死にました。本川小学校でも、たくさんの
こ な
子どもたちが亡くなりました。

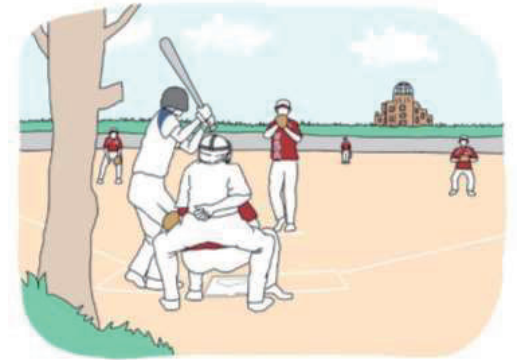


ほんかわしょうがっこう へいわ しりょうかん
本川小学校にある平和資料館 Peace Museum

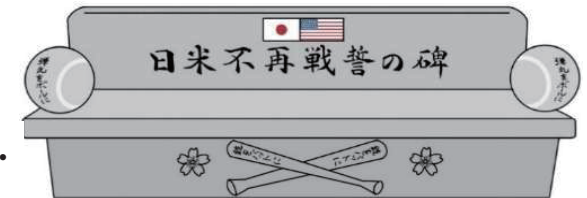
ばしょ place げんしばくだん atomic bomb な 亡くなりました died

にほん あつ
アメリカと日本から集まったおじいさ
んたち。もう初めから明るい顔です。

みんなとも
友だち
ですから！

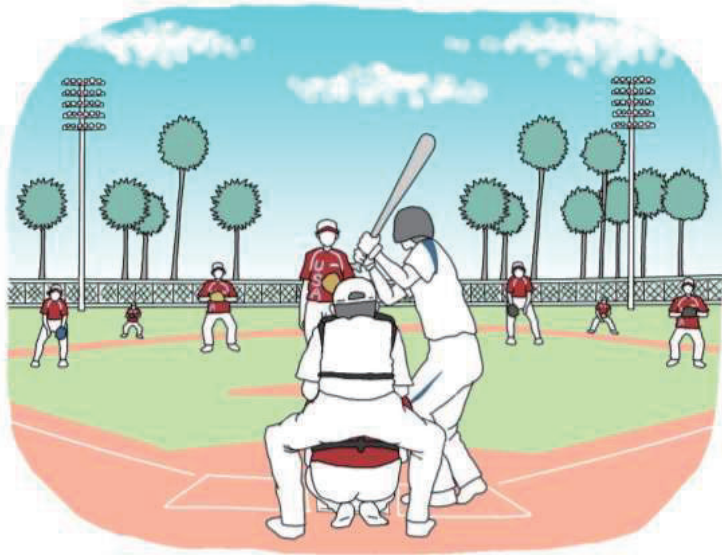


まえ へいわ きねんこうえん
ソフトボールの前に、平和記念公園に
い いっしょ へいわ いの
行って、一緒に平和を祈りました。その
あと ほんかわしょうがっこう
後、本川小学校のグラウンドで、ソフト
ボールをしました。その年^{とし}にみんなで、
この石^{いし}のベンチ^{つく}を造ったのです。



きねん
記念 memorial

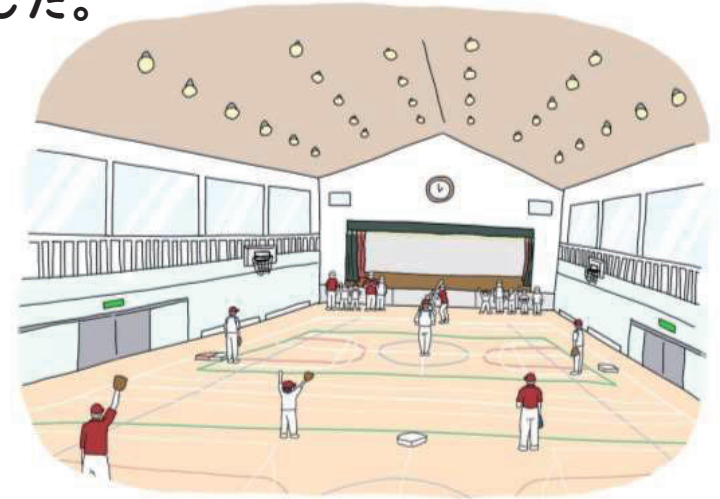
それから、またソフトボールをしま
した。アメリカで、そして、^{にほん}日本で。



でも、みんなだんだん^{とし}年をとって、^{にほん}日本
とアメリカを^い行ったり^き来たりするのは難
しくなりました。ソフトボールは、2014
^{ねん}年で^お終わることになりました。

2014^{ねん}年。

^{ひろしま}市の^{ほんかわ}本川^{しょうがっこう}小学校に、アメリカから
10人、日本の^{あちこち}あちこちから6人^{にん}集^{あつ}まりま
した。^{ひろしま}広島の^こ子どもたちも^{いっしょ}一緒に^{しあい}試合を
しました。



その日は^ひ雨。それで、^{たいいくかん}体育館^{なか}の中で、
^{あぶ}危なくないように、スポンジのボール
とゴムのバット^{つか}を使いました。

プレイボール！

アメリカのチームがホームインすると、

日本のチームも一緒に喜びます。日本の

チームがホームインすると、アメリカ

のチームも一緒に喜びます！



くに ちが 国が違っても、みんなの心は一つ。

しんぶん しょうかい 新聞にも紹介されました。

だんがん 弾丸をボールに



〇〇新聞 しんぶん

チャールズさん(89歳) 「みんなと一緒に
ソフトボールをして、とても楽しかった。

もう戦争をしてはいけないよ！」

わたなべ 渡辺さん(88歳) 「またソフトボールをして

世界中のひとと友だちになりたいな。石のベ

ンチに座って平和について考えてみよう」

いし すわ ひろ おお
石のベンチに座ってみると、広い大き
そら み そら
い空が見えます。空はアメリカまで、そ
して、せかい つづ
世界のだこまでも続いています。



こ あか こえ
グランドには、子どもたちの明るい声。
いし きょう しず へいわ
石のベンチは、今日もここで静かに、平和
やくそく
を約束しています。



参考資料:

- ・ 大社充 (2009) 奇跡のプレイボール—元兵士たちの日米野球—金の星社

(English Title: With Bats and Gloves Instead of Weapons)

- ・ 中国新聞 ヒロシマ平和メディアセンター記事 (最終閲覧日 2020 年 6 月 10 日)

日米元軍人が不戦誓う石碑 本川小に寄贈

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=1577>

(English)U.S. and Japanese veterans donate monument to peace to Hiroshima elementary school

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=14467>

だんがん 弾丸をボールに

2020 年 6 月 16 日 発行

作 : 室木静子 (ヒロシマピースボランティア)

中越尚美 (平和の大切さを伝える日本語教材をつくる会)

絵 : 山田夢乃

協力 : 本川小学校の元教諭および元校長先生方

NPO 多言語多読

 TADOKU
Supporters NPO多言語多読
tadoku.org



この作品はクリエイティブ・コモンズ表示-非営利-改変禁止4.0国際ライセンスの下に提供されています。

This book is licensed under CC BY-NC-ND 4.0

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>